

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 27 (1980)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Beispiel Steffisburg:

# Schutzräume heute schon einrichten

## Zwei Fliegen auf einen Schlag mit der Zupla und dem «Nagelseminar»

Mit dem Gedanken, das Nagelseminar könne, richtig angewendet,

1. ein gutes Werbemittel für den Zivilschutz sein,
2. die jährlichen Pflichtübungen des Schutzraumdienstes abwechslungsreich und ansprechend gestalten helfen,

haben wir die detaillierten Nacherhebungen für die Zupla dazu benutzt, Liegestellen zu «verkaufen». Hinter der Idee stand auch die Überlegung, dass in einem Ernstfall das Holz für den Bau der erforderlichen Liegestellen gemäss Schutzraumhandbuch schlicht und einfach unmöglich kurzfristig zu beschaffen wäre.

Unsere 28 Blockchefs erhielten im Einführungskurs für die Zupla-Nacherhebungen eine Anzahl Formulare – siehe Abbildung – mit dem Auftrag, vorderhand mit Schweregewicht bei den Einfamilienhäusern, den Einbau von Liegestellen nach folgendem System zu propagieren:

Der Schutzraumdienst, in aus Frauen und Männern zusammengesetzten Viererequipen, werde anlässlich der Pflichtübungen 1980 und allenfalls in den folgenden Jahren Liegestellen zum Materialpreis in die Privatschutzzräume einbauen. Die Liegestellen seien in Normalzeiten als Lagergestelle für Notvorrat usw. verwendbar. (Siehe Schutzraum des Ortschefs.) Die Normteile würden in einem zentralen Rüstplatz vorbereitet und dann in den Kellern zusammengebaut.

Die Aktion hatte Erfolg. Es sind so viele Bestellungen eingegangen, dass die zweitägigen Übungen unseres Schutzraumdienstes für 1980 bereits voll ausgebucht sind. Wir sind überdies überzeugt davon, dass das Beispiel Schule machen und weitere Bestellungen auslösen wird.

Wir haben im Schutzraumdienst ziemlich viele Frauen eingeteilt. Gerade diese Tatsache wird, als Folge der gemischten Arbeitsgruppen, ein weiteres Plus sein, um

a) die Notwendigkeit und Nützlichkeit der Schutzraumvorbereitung an

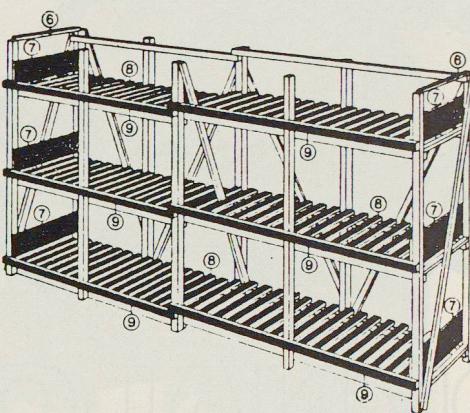
## Lieferung und Einbau von Liegestellen durch ZS-Organisation

Termin: 1980 – 1982

Kosten für 3er-Liegegestell: Fr. 130.–, fertig montiert

Ausführung:	Tannenholz, gehobelt		
Platzbedarf:	für 3 Liegeplätze: für 6 Liegeplätze: oder	0,7 × 1,9 m 0,7 × 3,8 m 1,4 × 1,9 m	Fr. 130.– Fr. 260.–

### Montage der Liegeflächen



Verbindungsplatten (6) auf Pfosten nageln  
(Nägel 70 mm<sup>2</sup>)

Schutzbretter (7) anbringen  
(Nägel 50 mm<sup>1</sup>)

Dachlatten für Liegeflächen (8)  
aufnageln  
(Nägel 50 mm<sup>1</sup>)  
(Abstände beachten, vergleiche Plakat 6422.102/3 d)

Trittlatten (9) anbringen  
(Nägel 70 mm<sup>2</sup>)

Legende:  
<sup>1</sup> 1 Nagel pro Verbindungsstelle  
<sup>2</sup> 2 Nägel pro Verbindungsstelle

Hier abtrennen

Name: \_\_\_\_\_

Anzahl Plätze: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Zivilschutzstelle Steffisburg  
Unterdorfstrasse 41

den Mann bzw. an die Hausfrau zu bringen und

- b) weitere Frauen zu veranlassen, sich für die interessante und vorbeu-



gende Mitarbeit im Zivilschutz zur Verfügung zu stellen.

Der Erfolg der spontanen Bestellungen hat uns im Glauben bestärkt, dass die Aktion nur ein Anfang ist, ein Anfang, der mehrere Ziele erreicht:

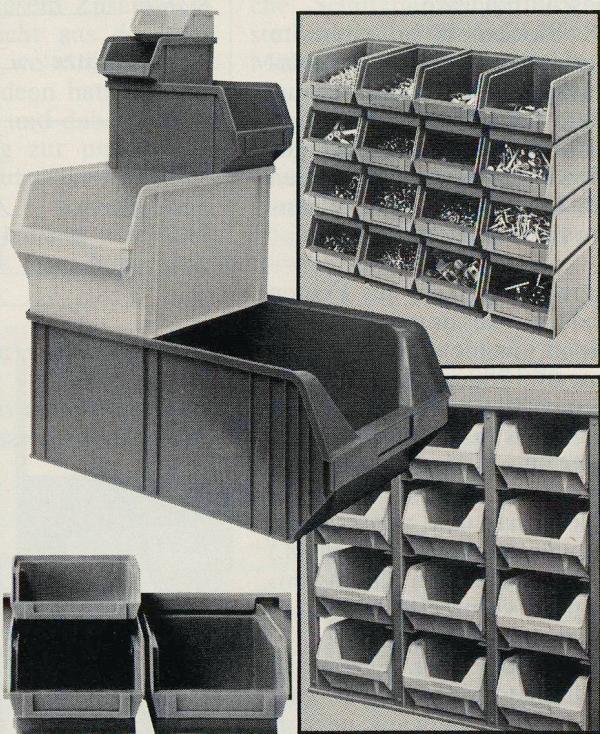
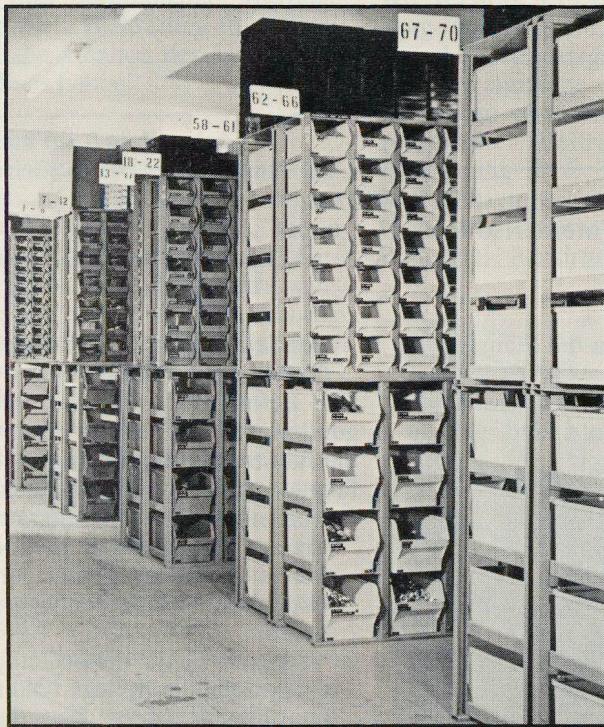
1. werden die Schutzraumleute, Frauen wie Männer, das Nagelseminar in dieser Form gerne mit Hingabe und Überzeugung wiederholen,
2. reduziert jede heute eingebaute Liegestelle im Kriegs- oder Katastrophenfall den Materialbedarf und den Faktor Zeit,
3. wird das Vorbild, wie bereits erwähnt, weitere Frauen zur Mitarbeit anregen,
4. erhöht sich in der Bevölkerung das Verständnis für und der Glaube an den Zivilschutz und, last but not least,
5. erhöht jede eingebaute Liegestelle die Katastrophenbereitschaft.

Fritz Baumgartner, Ortschef

# PERFEKTE ORDNUNG AUF ENGSTEM RAUM



## ORNALON® LAGERBEHÄLTER



Nicht nur im Lager, am Arbeitsplatz, in der Werkstatt, sondern auch im Zivilschutzraum, in der Spedition oder in der Garage – überall, wo tausend Dinge sofort griffbereit sein müssen, ist der **ORNALON** Lagerbehälter genau der richtige.

Er ist äusserst stabil und lässt grosses Gewicht des Füllgutes zu. Der **ORNALON** Lagerbehälter ist in 5 Grössen und 5 Farben erhältlich.

Die fünf Grössen sind individuell stapelbar und mittels Halteschiene als Wandmontage oder freistehendes Hängegestell verwendbar.

P & C Werbe AG

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

ORNAPRESS AG, 8603 Schwerzenbach, Tel. 01/8251040, Telex 54486 OPS CH